

School Certificate Examination.

4
FRENCH COMPOSITION AND STORY.

TUESDAY, JULY 12TH, 1949. 2 HOURS.

1. Translate into FRENCH:

From a brother's letter.

My dear Peter,

After that lunch with John, I did a thing which will surprise you. I decided to go back to our old house in the country to see if it had changed much in these twenty years. So I took the train at the Luxembourg station and went off all alone as if I were on a pilgrimage¹. I found the road, and the wall, our old wall, which went all round the property. The big iron gate was locked and there was a notice saying that the house was to let and that the keys had been left at the house of Antoinette, our old servant. I did not go to ask for the keys because I was sure that the old woman would recognise me. But I found a place with a ruined wall on to which I climbed. From there I could see the whole of the kitchen garden, the lawn and the gardener's little house where once we shut up our sisters. It seemed to me that the windows of the big house were about to open and that Mother would appear, clapping her hands to call us to the meal. Suddenly I shouted your name and you answered me. Yes indeed, I am not dreaming. There was probably an echo at that spot which we never discovered. I was so alarmed that I jumped to the ground and left at once.

¹ on a pilgrimage, en pèlerinage.

[Turn over]

2. Write a piece of "Free Composition," giving in FRENCH the story of which the following is an analysis.

[The Superintendent has a copy of the story, which must first be read to the Candidates.]

ANALYSIS.

[It is not intended that this analysis should be copied; it is only meant to give an outline of the story. Candidates are cautioned not to write too much, and to revise very carefully what they have written before giving it up.]

Les jeunes filles attendent l'autobus, qui arrive,—de la plateforme elles regardent la vie du boulevard—l'accident—la dame au volant—le conducteur furieux—admiration des demoiselles.